

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

32^e ANNÉE

32nd YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quarantenaies	150	Notifications of quarantinable diseases
Notifications d'application ou de retrait de mesures sanitaires	156	Notifications of application or withdrawal of sanitary measures
Maladies quarantenaies dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	156	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Navire infecté	157	Infected ship
Mesures quarantenaies et certificats de vaccination exigés	157	Quarantine measures and vaccination certificate requirements
Fièvre jaune Zones de réceptivité amarile Zanzibar	157	Yellow fever Yellow-fever receptive areas Zanzibar
Bulletin épidémiologique radiotélégraphique quotidien de l'OMS	158	Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO

Ce Relevé contient les renseignements reçus des Administrations sanitaires nationales par l'OMS en son siège ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour

Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quarantenaies, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des Gouvernements, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.

Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées, toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante :

Section de la Quarantaine internationale
Adresse télégraphique : EPIDNATIONS, GENÈVE

This Record is compiled from information received from National Health Administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore

Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to :

Section of International Quarantine
Telegraphic Address : EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS
GENÈVE

22 MARS 1957

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement sanitaire international indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement sanitaire international indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated

- Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Afrique — Africa		C	D
MADAGASCAR		3-9 III	
Tananarive Province		3	2
Amérique — America		C	D
ÉQUATEUR — ECUADOR		3-9 II	
Loja Province		1	1
Asie — Asia		C	D
BIRMANIE — BURMA		10-16 III	
		10	2
CAMBODGE — CAMBODIA		10-16 III	
Kandal Province		1	1

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks

3-16.III

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO
4 III Mulema (Terr. Lubero, Prov. Kivu)

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia		C	D	C	D
INDE — INDIA		3-9 III		10-16 III	
Bombay (PA)		1	0	0	0
Calcutta (PA) ¹		12	4	10	1

¹ Excl. Airport Area

INDE (suite) — INDIA (continued)

Andhra Pradesh State

Districts

Karimngar ■ 2.III
Hyderabad ■ 19 III
Anantapur □ 19 III

Bombay State

Districts

Kolhapur □ 18 III
West Khandesh □ 18 III

	C	D	C	D
PAKISTAN	3-9 III		10-16.III	
Chalna (P)	1	1	1	1
Chittagong (PA)	0	0	1	1
			30.XII-5 I 57	6-12.I
East Pakistan	486	298	302	184
			10-16 II	17-23.II
East Pakistan	89 ^p	66 ^p	84 ^p	44 ^p

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of cholera during the last 2 weeks

3-16.III

Néant — Nil

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

Notifications publiées précédemment sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines | Previously published notifications of the presence of yellow fever during the last 12 weeks

23.XII-16.III.57

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO
28 II Libenge (Prov. Equateur).
5 II Batanga (près/near Libenge).

FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER

Amérique — America

	C	D
COLOMBIE — COLOMBIA	14-22.I	
<i>Int. del Meta</i>		
<i>Mun. Acacias</i>		
Cubarral ¹	1	1

¹ Voir/See No 9, p 111 Cubarral au lieu de/instead of Cumaral

Autres notifications publiées précédemment, sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines	Other notifications, previously published, of the presence of jungle yellow fever during the last 12 weeks
--	--

23.XII-16.III.57

Amérique — America	
COLOMBIE — COLOMBIA	10.I Velez Mun (Dpto Santander)
10 II. Carret (Road) Sonson (Dpto Caldas)	6 I. La Gaviota (Mun La Norcasia, Dpto Caldas)
5 II El Paraiso (Mun La Norcasia, Dpto Caldas)	VENEZUELA
19 I Puerto Wilches Mun. (Dpto Santander)	7 I Santa Elena de Vauren (Roscio Dist., Bolivar St.)
14 I Cubarral (Intendencia del Meta)	

VARIOLE — SMALLPOX

Afrique — Africa

	C	D
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA	5-11 III	
TCHAD		
Chari-Baguirmi Region	2	0
	C	D
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA	26 II-4 III	5-11.III

CÔTE D'IVOIRE

<i>Cercles</i>			
Abengourou	39	0	0
Abidjan	11	0	1
Agboville	21	6	2
Bondoukou	19	3	0
Bouafé	7	0	4
Bouaké	36	6	126
Daloa	2	0	5
Dimbokro	146	16	6
Gagnoa	4	0	1
Grand-Bassam	0	0	1
Grand-Lahou	3	0	2
Katiola	1	0	5
Korhogo	0	0	1
Man	0	0	2
Séguéla	10	0	3
Treichville (Hôpital)	3	0	8

	C	D	C	D
AFRIQUE OCCID FRANÇAISE (<i>suite</i>)	26 II-4 III		5-11 III	
FRENCH WEST AFRICA (<i>continued</i>)				

GUINÉE

<i>Cercles</i>				
Boke	0	0	1	0
Conakry	5	0	0	0
Dubreka (Coyah)	2	0	4	0
Faranah	5	1	0	0
Forecariah	0	0	7	1
Gueckedou	2	0	0	0
Kindia	2	0	13	0
Kissidougou	8	0	0	0
Labé	1	0	0	0
Mamou	11	0	11	0
N'Zérékoré	2	0	0	0

HAUTE-VOLTA

Bobo-Dioulasso (A) (Hôpital)	10	3		
<i>Cercles</i>				
Dédougou	39	0		
Tenkodogo	1	1		

NIGER

<i>Cercles</i>				
Madaoua	0	0	1	0
Magaria	11	0	9	1
Mamé-Soroa	0	0	1	0
Maradi	0	0	30	0
Tahoua	0	0	2	0
Tessaoua	22	0	0	0

SOU DAN

<i>Cercles</i>				
Bamako	23	4	3	0
Bandiagara	13	0	5	0
Bougouni	8	0	5	0
Gao	3	0	0	0
Goundam	12	0	0	0
Kayes	0	0	1	0
Macina	3	0	4	0
Mopti	5	1	11	1
Niafunke	2	0	0	0
Niger	0	0	2	0
San	38	1	15	0
Segou	0	0	2	0
Sikasso	10	0	2	0
Tombouctou	23	7	5	0

	C	D
ALGÉRIE — ALGERIA	21-28 II	
Alger (PA)	1	0

	C	D
FED DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND FED OF RHODESIA AND NYASALAND	10-16 III	

NORTHERN RHODESIA

<i>Provinces</i>			
Central		1	0
Eastern		4	0
Northern		1	0
Western		1	0

NYASSALAND

Central Province	7	0
------------------	---	---

VARIOLE (*suite*) — SMALLPOX (*continued*)

Afrique (*suite*) — Africa (*continued*)

	C	D	C	D
GHANA	22-28 II		1-7 III	
<i>Regions</i>				
Ashanti	32	1	0	0
Northern Territories	2	0	2	0
KENYA				
<i>Provinces</i>				
Nyanza			4 ¹	
Rift Valley			9 ¹	
17-23.II				
Nairobi (A)			2 ¹	
<i>Provinces</i>				
Central			1 ¹	
Nyanza			3 ¹	
Rift Valley			4 ¹	
Southern			2 ¹	
¹ <i>Varola minor/Alastrum</i>				
NIGERIA				
3-9 III				
Kano (A)			2	0
Lagos (PA)			36	5
Maiduguri (A)			4	1
<i>Provinces</i>				
Abeokuta			50	9
Bauchi			34	4
Benue			11	1
Ibadan			140	24
Ijebu			35	6
Kano			27	2
Katsina			89	0
Ondo			16	9
Oyo			17	3
Plateau			12	2
Sokoto			13	3
OUGANDA — UGANDA				
17-23 II				
Jinja Town			1	
<i>Districts</i>				
Busoga			2	
Teso			20	

	C	D
SIERRA LEONE	3-9.III	
Bonthe (P)	2	0
Freetown (PA)	24	3
Freetown (Rural Area)	1	0
<i>Districts</i>		
Bo	10	1
Bombali	1	0
Kailahun	0	4
Kenema	22	0
Koinadugu	8	0
Kono	21	0
Moyamba	6	0
Port Loko	6	0
Pujehun	10	0
Tonkolili	12	0
SOUDAN — SUDAN		
10-16 III		
Upper Nile Province	1	
TANGANYIKA		
24 II-2 III		
Dar-es-Salaam (PA)	1	
Amérique — America		
COLOMBIE — COLOMBIA		
17-24 II		
Cali (A)	9	
Cartagena (PA)	3	
Dpto. Antioquia		
11-17 II		
Mun. Cocorná	1	
» La Ceja	2	
» San Roque	1	
» Valparaiso	3	
Dpto. Caldas		
Mun. Armenia	1	
» Circasia	1	
» Pereira	2	
» Quimbaya	1	
Dpto. Cauca		
Mun. Popayán	2	
» Pto Tejada	2	
Dpto. Córdoba		
Mun. Montelíbano	2	
Dpto. Cundinamarca		
Mun. Pulí	1	
Dpto. Magdalena		
Mun. El Banco	1	
» Gamarra	2	
Dpto. Tolima		
Mun. Ibagué	1	

VARIOLE (*suite*) — SMALLPOX (*continued*)

		C		D	
Amérique (<i>suite</i>) — America (<i>continued</i>)					
C					
COLOMBIE (<i>suite</i>) — COLOMBIA (<i>continued</i>)		11-17.II			
<i>Dpto Valle del Cauca</i>					
Mun. Andalucía		1			
» Buga		1			
» El Cerrito		4			
» Guacarí		1			
» La Cumbre		1			
» Palmira		3			
» Tuluá		2			
» Yotocó		1			
C					
C					
ÉQUATEUR — ECUADOR	27 I-23 II	17-23.III			
Guayaquil (PA)	2	0			
Manta (P)	0	1			
Quito (A)	8	0			
PARAGUAY					
21-27 I					
<i>Dpto. Cordilleras</i>					
Piribebuy		1			
Asie — Asia					
		C	D	C	D
ADEN PROTECTORATE	3-9 III	10-16 III			
Mukalla (PA)	10 ¹	0	6 ¹	3	
¹ Parmi les pelerins de passage — Amongst Pilgrims in transit					
C					
C					
AFGHANISTAN	24.II-2.III	3-9.III			
<i>Provinces</i>					
Kandahar		1		5	
Kataghan (Baghlan)		0		5	
Maimana		2		2	
Parwan (Charikar)		1		1	
C					
D					
C					
D					
BAHREIN	30.XII-5 I.57	6-12 I		13-19 I	
BAHRAIN					
	3 ^r	0	3 ^r	1	0 1
C					
D					
C					
D					
BIRMANIE — BURMA	3-9 III	10-16 III			
27 5 11 3					
<i>dont — including</i>					
Rangoon (PA)	1 ^r	1 ^r	1 ^r	0	

		C		D	
BIRMANIE — BURMA					
24 II-2 III					
<i>Magwe Division</i>					
Minbu Town		1		0	
Pakokku Town		1		0	
Pakokku District Rural		0		1	
<i>Mandalay Division</i>					
Mandalay Town		5		3	
Maymyo		2		1	
CAMBODGE — CAMBODIA					
10-16 III					
Preyvang Province		7		2	
CEYLAN — CEYLON					
12-19 III					
<i>North Western Province</i>					
Alankudah & Wadduwa ■	19 III	1		1	
C					
D					
C					
D					
INDE — INDIA	3-9 III	10-16.III			
Allahabad (A)	9	2		6 3	
Bombay (PA)	179	35		141 38	
Calcutta (PA)	259	110		199 111	
Cuddalore (P)	0	0		3 0	
Delhi (A)	25	12		26 2	
Jodhpur (A)	5	0		3 0	
Kanpur (A)	6	0		2 2	
Madras (PA)	15	4		96 7	
Nagapattinam (P)	3	1		8 2	
Pondicherry (P)	9	9		. .	
Tiruchirappalli (A)	13	2		12 4	
Visakhapatnam (P)	16	2		. .	
Cochin (P) □	19.III				
C					
D					
24 II-2.III					
Qulon (P).		3		3	
Cannanore (P) □	23 VI 56				
Kakinada (P) □	18 II 56				
<i>Andhra Pradesh State</i>					
Medak District ■	25 II				
<i>Bombay State</i>					
Amreli District □	18 III				
<i>Mysore State</i>					
<i>Districts</i>					
Tumkur □	14 III				
Chitaldrug □	19 III				
<i>Tripura State</i> ■					
2 III					
C					
C					
C					
INDONÉSIE	17-23 II	24 II-2 III		3-9 III	
INDONESIA					
Makasar (PA)	2	0		1	

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)		C	D
IRAK — IRAQ		10-16 III	
Baghdad (A)		11	1
<i>Provinces</i>			
Baghdad		1	0
Diwaniya		1	0
Dulaim		2	0
Karbala		2	0
Muntafiq		4	0
IRAN		24 II-2.III	
<i>Depts.</i>			
Babol		7	
Khoy		20	
Recht.		1	
Tabriz		10	
PAKISTAN		3-9 III	10-16 III
Chalna (P)	10	8	4
Dacca (A)	25	18	21
Karachu (PA)	62 ¹	13	60 ²
Lahore (A)	1	0	0
¹ Dont 9 cas importés — Including 9 imported cases			
² Dont 12 cas importés. — Including 12 imported cases			
East Pakistan	30 XII-5 L57		6-12 I
East Pakistan	10-16 II		17-23.II
East Pakistan	429 ^p	153 ^p	445 ^p 154 ^p
VIET-NAM		C	D
Touranc (PA)		10-16 III	
Touranc (PA)		1	0
<i>Europe</i>			
GIBRALTAR		C	D
Gibraltar (PA)		18 III ¹	
Gibraltar (PA)		6 ²	

¹ Date du rapport. — Date of report.

² Variole modifiée dans la même unité militaire — Modified smallpox All amongst a single military unit

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines

Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks

17.II-16.III

Afrique — Africa

AFRIQUE EQUATORIALE FRANÇAISE
FRENCH EQUATORIAL AFRICA
18 II Batha Region (Tchad)

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE
FRENCH WEST AFRICA
25 II Sassandra Cercle (Cote d'Ivoire)
Parakou Cercle (Dahomey)
Dubreka, Faranah, Forécariah
Kouroussa, Cercles (Guinée)
Zinder Cercle (Niger)
Bakel Cercle (Sénégal)
Niger, Ségou Cercles (Soudan)

18 II Dinguraye Cercle (Guinée)
Koutiala Cercle (Soudan)

ALGERIE — ALGERIA
10 II Ain el Arba (Dept Oran)

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO
23 II Equateur, Kasai, Kivu, Leopoldville, Orientale Provinces

FÉD DE RHODESIE ET DU NYASSALAND
FED OF RHODESIA AND NYASSALAND
2 III Southern Province (N Rhodesia)

GHANA
27 II Sunyani District

KENYA
27 II Nairobi (A)

NIGERIA
2 III Benin, Delta, Niger, Onitsha Provinces
23 II Owerri Province

SOUDAN — SUDAN
9 III Darfur Province

TANGANYIKA
23 II Dar-es-Salaam (PA), Eastern, Tanga Provinces

ZANZIBAR PROTECTORATE
23 II Zanzibar (PA)

Amérique — America

URUGUAY
18 II Montevideo (PA)

ASIE — ASIA

ARABIE SAOUDITE — SAUDI ARABIA
19 II Riyad, Wajeh

BAHREIN — BAHRAIN
4 III Sinabus Village.

BIRMANIE — BURMA
23 II Myaungmya Town (Irrawaddy Div)
Bhamo Dist (Kachin St.)
Meiktila Town (Mandalay Div)

CAMBODGE — CAMBODIA
9 III Kampot, Kompong-Speu Provinces
23 II Kompong-Cham Province

INDE — INDIA
7 III Gurdaspur Dist. (Punjab St.)
2.III Ahmedabad (A), Lucknow (A)
Sirohi Dist (Rajasthan St.)
1 III Bangalore Dist. (Mysore St.)
26 II Partabgarh Dist. (Uttar Pradesh St.)
25 II Adilabad Dist. (Andhra Pradesh St.)
23 II Alleppey (P), Cochun (P)

IRAK — IRAQ
9 III Erbil, Kirkuk, Mosul Provinces.
2 III Basra (PA), Mosul (A), Amara, Hilla, Kut al Imara, Sulaimaniya Provinces

INDONÉSIE — INDONESIA
9.III Djakarta (PA)

KOUEÏT — KUWAIT
23 II. Kuwait (PA)

LIBAN — LEBANON
23.II Baalbek District.

VIET-NAM
9.III Binh-Dinh, Chaudoc Provinces
2 III Kontum Province.

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa

ÉGYPTE — EGYPT

Alexandria (PA)

Provinces

Behaira
Dakaliya
Giza

C

3-9 III

1

11

13

11

TYPHUS A POUX (suite)
LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)

	C	D	C	D
LIBYE — LIBYA		3-9 III	10-16 III	
Benghazi District	5	1	6	0
<i>Tripolitania Province</i>				
Ben Gashir	5	0		

Amérique — America

	C	D	C	D
ÉQUATEUR — ECUADOR			27 I-2 II	
Quito (A)			1	
MEXIQUE — MEXICO				
<i>Distrito Fed. — Fed Dist</i>				
Ixtapalapa	3-9.II		1	
<i>Edo. Durango</i>				
Santiago Papasquiaro	3-9 II		1	
<i>Edo. Guanajuato</i>				
Celaya	27 I-2 II		1	
Comonfort	6-12.I		1	
Guanajuato	30 XII-5.I.57		1	
<i>Edo. Hidalgo</i>				
Jacala	20-26 I		5	
Pachuca	30.XII-5 I.57		1	
<i>Edo. México</i>				
<i>Mun. Naucalpan</i>				
San Agustín	27 I-2 II		6	
<i>Mun. Otzolotepec</i>				
San Mateo Mozoquilpán	20-26.I		1	
Sta. María Tetitla	6-12 I		1	
<i>Mun. Villa Cuauhtemoc</i>				
Villa Cuauhtemoc	20 I-2.II		3	
<i>Edo. Michoacán</i>				
Tacámbaro	30 XII-12 I.57		2	
<i>Edo. San Luis Potosí</i>				
Matchuala	27 I-2.II		1	
San Luis Potosí	13-19.I		1	
<i>Edo. Zacatecas</i>				
San Román	13-19 I		1	

Asie — Asia

	C	D
AFGHANISTAN	24.II-2.III	3-9 III
Farah Province	1	0
<i>IRAQ — IRAQ</i>		
Baghdad (A)		2

Europe

	C	D
YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA	15-21.II	22-28.II

BOSNIE & HERZÉGOVINE

Districts

Banja Luka	1	3
Goradze	0	1
Jajce ☐ 21 II		
Prijedor ☐ 24 II		

MONTENEGRO

Ivangrad District	14	0
-------------------	----	---

SERBIE

Districts

Beograd	0	1
Novi Pazar	0	2
Prizren	0	1
Pec ☐ 24.II		

Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks

17.II-16.III

Afrique — Africa

EGYPTE — EGYPT	
2 III Cairo (A), Damietta (P), Kafr el Sheik Province	
LIBYE — LIBYA	
23 II. Derna District.	

Asie — Asia

AFGHANISTAN	
23 II Kabul Province.	

FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX
LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER

Notifications publiées précédemment, sur la présence de la fièvre récurrente à poux au cours des 3 dernières semaines | Previously published notifications of the presence of louse-borne relapsing fever during the last 3 weeks

24.II-16.III

Néant — Nil

NOTIFICATIONS D'APPLICATION OU DE RETRAIT DE MESURES SANITAIRES NOTIFICATIONS OF APPLICATION OR WITHDRAWAL OF SANITARY MEASURES

Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement sanitaire international (Règlement N° 2 de l'OMS)

These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No 2)

SINGAPOUR

SINGAPORE

Retrait de mesures sanitaires
concernant les provenances de

Withdrawal of sanitary measures
against arrivals from

Cannanore (Inde — India)

pour cause de
on account of
Variole
Smallpox

Date
16.III

MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES

dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport

Pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, un ou plusieurs cas (confirmés ou suspects) sont apparus dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle est survenu le dernier cas notifié.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement sanitaire international, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

During the period indicated under the heading of each disease one or more (confirmed or suspected) cases have occurred in the towns listed below

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

PESTE (2 semaines) ¹	BRÉSIL — BRAZIL	Qulon (P)	2.III	URUGUAY	
PLAGUE (2 weeks) ¹	Aracaju (P)	Tiruchurappalli (A)	16.III	Montevideo (PA)	18.II
NÉANT — NIL	Belem (PA)	Visakhapatnam (P) . . .	9.III		
CHOLÉRA (2 semaines) ²	Florianopolis (P)	INDONÉSIE — INDONESIA		VIET-NAM	
CHOLERA (2 weeks) ²	Fortaleza (P)	Djakarta (PA)	9.III	Saigon (PA)	23.II
INDE — INDIA	Recife (PA)	Makassar (PA)	9.III	Tourane (PA)	16.III
Bombay (A)	Rio de Janeiro (PA) . . .	IRAK — IRAQ		ZANZIBAR PROTECTORATE	
Calcutta (PA)	Sao Luis (P)	Baghdad (A)	16.III	Zanzibar (PA)	23.II
		Basra (PA)	2.III	TYPHUS A POUX (4 semaines) ³	
		Mosul (A)	23.II	LOUSE-BORNE TYPHUS (4 weeks) ³	
PAKISTAN	COLOMBIE — COLOMBIA	KENYA		BOLIVIE — BOLIVIA	
Chalna (P)	Bogota (A)	Nairobi (A)	27.II	La Paz (A)	10.II*
	Cali (A)	KOVIËT — KUWAIT		ÉGYPTE — EGYPT	
FIÈVRE JAUNE (12 semaines) ³	Cartagena (PA)	Kuwait (PA)	23.II	Alexandria (PA)	9.III
YELLOW FEVER (12 weeks) ³	ÉQUATEUR — ECUADOR	NIGERIA		Cairo (A)	2.III
NÉANT — NIL	Guayaquil (PA)	Kano (A)	9.III	Damietta (P)	2.III
VARIOLE (4 semaines) ³	Manta (P)	Lagos (PA)	9.III	ÉQUATEUR — ECUADOR	
SMALLPOX (4 weeks) ³	Quito (A)	Maiduguri (A)	9.III	Quito (A)	2.II*
ALGÉRIE — ALGERIA	GIBRALTAR	Sapele (P)	16.II*	IRAK — IRAQ	
Alger (PA)	Gibraltar (PA)	PAKISTAN		Baghdad (A)	16.III
		Chalna (P)	16.III	FIÈVRE RÉCURRENTTE A POUX	
ANGOLA	INDE — INDIA	Dacca (A)	16.III	(3 semaines) ⁴	
Luanda (PA)	Ahmedabad (A)	Karachi (PA)	16.III	LOUSE-BORNE RELAPSING	
	Allahabad (A)	Lahore (A)	9.III	FEVER (3 weeks) ⁴	
BIRMANIE — BURMA	Bombay (PA)	SIERRA LEONE		NÉANT — NIL	
Rangoon (PA)	Calcutta (PA)	Bonthe (P)	9.III		
	Cuddalore (P)	Freetown (PA)	9.III		
	Delhi (A)	TANGANYIKA			
	Jodhpur (A)	Dar-es-Salaam (PA)	2.III		
	Kanpur (A)				
	Lucknow (A)				
	Madras (PA)				
BOLIVIE — BOLIVIA	Nagapatnam (P)				
La Paz (A)	Pondicherry (P)				

¹ Peste — Plague, Choléra — Cholera 3-16.III.

² Fièvre jaune — Yellow Fever 23.XII-16.III.

³ Aucune notification plus récente n'a été reçue — No further notification has been received.

³ Variole — Smallpox, Typhus à poux — Louse-borne typhus 17.II-16.III.

⁴ Fièvre récurrente à poux — Louse-borne relapsing fever 24.II-16.III.

NAVIRE INFECTÉ — INFECTED SHIP

YUGOSLAVIE

Belgrade. — Un nouveau rapport concernant le cas débarqué le 31 janvier, aux Açores, du cargo yougoslave « BEOGRAD », signale qu'il s'agit de varicelle¹ et non d'*alastrim*.

¹ Voir N° 7, 1957, p. 96

YUGOSLAVIA

Belgrade. — A further report states that the case disembarked at Azores on 31 January from the Yugoslavian Cargo-ship "BEOGRAD", and previously notified as *alastrim*, has been diagnosed as chicken-pox¹.

¹ c No 7, 1957, p. 96.

FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER

MESURES QUARANTENAIRES ET CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS

Amendements au N° 7, 1957, Supp. 1

QUARANTINE MEASURES AND VACCINATION CERTIFICATE REQUIREMENTS

Amendments to No 7, 1957, Supp. 1

SAMOA OCCIDENTAL

A la page 26, *supprimer*.

et *insérer* :

WESTERN SAMOA

On page 26, *delete*.

Fièvre jaune
Yellow fever

+ ⊙¹

and *insert* :

+ ⊙

ZONES DE RÉCEPTIVITÉ AMARILE¹

Le territoire suivant doit être considéré comme zone de réceptivité amarile aux termes de l'article 70 du Règlement sanitaire international:

Samoa occidental

¹ Voir N° 2, 1957, p. 36.

YELLOW-FEVER RECEPTIVE AREAS¹

The following territory is to be regarded as a yellow-fever receptive area under Article 70 of the International Sanitary Regulations:

Western Samoa

¹ See No 2, 1957, p. 36

BULLETIN ÉPIDÉMIOLOGIQUE RADIOTÉLÉGRAPHIQUE QUOTIDIEN DE L'OMS

DAILY EPIDEMIOLOGICAL RADIO BULLETIN OF WHO

L'Organisation mondiale de la Santé à Genève transmet par l'intermédiaire des postes émetteurs de Radio Suisse S. A. (Genève-Prangins), un *Bulletin épidémiologique radiotélégraphique quotidien* destiné aux administrations sanitaires. Ce bulletin contient les renseignements officiels reçus par l'OMS à Genève sur les cas de maladies quaranténaires, c'est-à-dire de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus et fièvre récurrente, constatés dans les ports et les aéroports (section une); sur les déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes (section deux), sur les cas de maladies quaranténaires constatés dans des localités autres que ports et aéroports (section trois), et enfin sur les épidémies de maladies non quaranténaires ayant un intérêt international suffisant (section quatre).

Le texte du *Bulletin épidémiologique radiotélégraphique quotidien de l'OMS* est renouvelé tous les vendredis. Mais, les autres jours, les dernières informations reçues à l'OMS sont ajoutées au bulletin.

Les dernières informations, se terminant par « fin des dernières informations », sont données au commencement du message afin de permettre aux autorités sanitaires de recevoir le bulletin aux moindres frais. Quand il n'y a pas de changement, le mot « répétition » précède la section une du bulletin radiotélégraphique.

Les administrations sanitaires sont invitées à prendre les dispositions nécessaires pour la réception de ce message quotidien. Les conditions de réception du bulletin, ainsi que toutes observations et suggestions opportunes au sujet de sa teneur, seront signalées à la Section de la Quarantaine internationale, OMS, Genève (adresse télégraphique EPIDNATIONS, GENÈVE).

Les postes émetteurs de Genève-Prangins qui transmettent le *Bulletin épidémiologique radiotélégraphique quotidien de l'OMS* sont indiqués à la page 148 (N° 11, 1957).

The World Health Organization, Geneva, transmits over the Radio Suisse S. A. wireless stations (Genève-Prangins), a *Daily Epidemiological Radio Bulletin* destined for health administrations. This bulletin contains official information received by WHO in Geneva on the occurrence of the quarantinable diseases, i.e., plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever, in ports and airports (section one), on declarations of areas as infected or free from infection (section two), on cases of the quarantinable diseases in localities other than ports and airports (section three), and on outbreaks of non-quarantinable diseases, if of sufficient international interest (section four).

The text of the *Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO* is renewed on Fridays, but additional items are included on other days.

The latest information, followed by the words "end of latest information", is given at the beginning of the message, in order to reduce the cost of reception to health administrations. Whenever the text is not modified, the word "repetition" precedes section one of the radio bulletin.

Health administrations are urged to make arrangements for the reception of this daily message. Reports on conditions of reception, and any comments and suggestions regarding the contents of the bulletin should be communicated to the Section of International Quarantine, WHO, Geneva (cable address: EPIDNATIONS, GENEVA).

The Genève-Prangins stations transmitting the *Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO* are listed on page 148 (No 11, 1957).

Prix du Relevé épidémiologique hebdomadaire

Par numéro	Fr s. 1 —	\$0 30
Abonnement annuel	Fr s 45 —	\$14 00

Price of the *Weekly Epidemiological Record*

1/9	Per single copy
£3 15 0	Annual subscription